



Број: 17-21-114-2/19
Сарајево, 16. јануара 2019. године

BOSNA I HERCEGOVINA
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO: 17-01-2019			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
01,02-21-1		149	19

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА**

Предмет. Сагласност за ратификацију амандмана, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Амандман број 1 на Уговор о финансирању (Коридор Vц Почитељ-Бијача) између Босне и Херцеговине и Европске инвестиционе банке закључен 29. октобра 2014. године у Сарајеву и 11. новембра 2014. године у Луксембургу (Fi 83975-SERAPIS 2013-0476). Амандман је потписан 12. септембра 2018. године у Луксембургу и 25. септембра 2018. године у Сарајеву, а потписао га је, у име Босне и Херцеговине, г. Вјекослав Беванда, министар финансија и трезора Босне и Херцеговине.

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог амандмана, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Зоран Ђерић



MFA-BA-MPP
Broj: 08/1-31-05-2-38869-1/18
Datum: 8. januar 2019.godine

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE

SARAJEVO



Predmet: Prijedlog odluke o ratifikaciji Amandmana br. 1 na Ugovor o finansiranju (Koridor Vc Počitelj-Bijača) između Bosne i Hercegovine i Evropske investicijske banke, d o s t a v l j a s e

U prilogu akta dostavljamo prijedlog odluke o ratifikaciji Amandmana br. 1 na Ugovor o finansiranju (Koridor Vc Počitelj-Bijača) između Bosne i Hercegovine i Evropske investicijske banke zaključen 29. oktobra 2014. godine u Sarajevu i 11. novembra 2014. godine u Luksemburgu. Amandman br. 1 na Ugovor o finansiranju je potpisan 12. septembra 2018. godine u Luksemburgu i 25. septembra 2018. godine u Sarajevu, na engleskom jeziku.

Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na 51. redovnoj sjednici, održanoj 6. septembra 2018. godine, donijelo Odluku o prihvatanju Amandmana broj 1 na Ugovor o finansiranju (Koridor Vc Počitelj-Bijača) između Bosne i Hercegovine i Evropske investicione banke zaključen 29. 10. 2014. godine u Sarajevu i 11.11.2014. godine u Luksemburgu (F1 83975-SEPARIS 2013-0476) i ovlastilo ministra finansija i trezora Bosne i Hercegovine da isti potpiše.

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, u skladu sa odgovarajućim odredbama Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH" broj 29/00 i 32/13), provede postupak ratifikacije navedenog Amandmana na Ugovor.

S poštovanjem,

Prilog: *kao u tekstu*



Poslano kurirskom službom DHL

Ministarstvo financija i trezora
Trg BiH 1, 71000 Sarajevo
Bosne i Hercegovine

Na pažnju: gospodina Vjekoslava Bevande, ministra financija i trezora

EXP BEI – EIB
C 001336 12.09.2018.

JU/OPS2/OEU-B/ACA/bag br.
EIB – korporativno korištenje

Luksemburg, 12.rujna 2018.godine

Predmet: KORIDOR VC POČITELJ BIJAČA
(FI 83975 – SERAPIS 2013-0476)

Ugovor o financiranju između Bosne i Hercegovine i Europske investicijske
banke zaključen 29.listopada 2014.godine u Sarajevu i 11.studenog 2014.godine
u Luksemburgu („Ugovor o financiranju“).
Amandman br. 1 na Ugovor o financiranju

Poštovana gospodo,
pozivamo se na:

- (i) gore navedeni Ugovor o financiranju;
- (ii) vaše pismo od 10.travnja 2018.godine

1. TUMAČENJE

Ukoliko nije drugačije definirano, istaknuti izrazi korišteni u ovom dopisu imaju isto značenje koje im je pripisano Ugovorom o financiranju. Pozivanje na članke predstavljaju pozivanje na članke Ugovora o financiranju.

U ovom pismu:

„Datum stupanja na snagu“ označava datum na koji Banka pismenim putem (uključujući i elektronsku poštu ili druga elektronska sredstva) potvrdi Zajmoprimcu da je Banka primila, u obliku i sadržaju koji je za nju zadovoljavajući, dva (2) originalna primjerka ovog pisma koje je valjano supotpisao Zajmoprimac, uključujući ovjeren primjerak relevantnog ovlaštenja potpisnika, osim ako je drugačije već definirano, i primjerak svih drugih ovlaštenja ili drugih dokumenata, mišljenja ili jamstava koje Banka smatra potrebnim ili poželjnim (ako je o tome obavijestila Zajmoprimca) u vezi sa stupanjem u i izvršavanjem transakcije razmatrane u ovom pismu ili za valjanost ili primjenjivost ovog pisma.

2. AMANDMANI NA UGOVOR O FINANCIRANJU

S učinkom od datuma stupanja na snagu, Ugovor o financiranju mijenja se kako je navedeno u daljnjem tekstu:

Definicije

Na popisu definicija Ugovora o financiranju, definicija „krajnjeg datuma raspoloživosti“ mijenja se i glasi:

„Krajnji datum raspoloživosti“ označava 30. listopada 2022.godine.

Prilog A.1

Stavak pod nazivom „Kalendar“ iz Priloga A.1 (tehnički opis) mijenja se i glasi:

„Završetak projekta se očekuje u prvom dijelu 2022. godine. Točnije, južna poddionica duga 5,25 km između Kravice i Bijače je završena u svibnju 2013.godine; radovi na središnjoj poddionici dužine 5,0 km između Zvirovića i Kravice počeli su u lipnju 2012.godine te se završetak očekuje u veljači 2015.godine; dok je očekivani početak radova na sjevernoj poddionici dužine 11,2 km između Počitelja i Zvirovića u prosincu 2018.godine a očekivani završetak je u travnju 2022.godine“

Prilog B

Trenutni Prilog B Ugovora o financiranju se zamjenjuje novim Prilogom B kako je navedeno u Dodatku ovog Amandmana br. 1 Ugovora o financiranju.

3. VAŽEĆE OBVEZE

Odredbe Ugovora o financiranju, osim onih izmijenjenih ovim pismom, i dalje ostaju na snazi. Zajmoprimac prihvaća i suglasan je da, osim kako je definirano i usuglašeno ovim dokumentom, ovo pismo ne predstavlja čin odricanja koji je Banka odobrila niti izmjenu bilo kojeg drugog uvjeta ili odredbe Ugovora o financiranju. Banka zadržava pravo i sva ugovorna i zakonska prava koja ima sukladno Ugovoru o financiranju i važećim zakonima.

Zajmoprimac, na zahtjev Banke i o svom vlastitom trošku, izvršava sve aktivnosti i postupke koji su potrebni ili poželjni u svrhu primjene izmjena i dopuna na koje utječe ili će utjecati ovo pismo.

4. ZAKON I NADLEŽNOST

4.1. Ovo pismo te sve izvanugovorne obveze koje proizlaze iz ili u vezi s njim regulirani su zakonima Luksemburga.

4.2.

- a) Sud Europske unije ima isključivu nadležnost za rješavanje svih sporova („Spor“) koji proizlaze iz ili u vezi s ovim pismom (uključujući spor u vezi postojanja, valjanosti ili ukidanja ovog pisma ili posljedica njegove ništavnosti) ili mogućih izvanugovornih obveza koje proizlaze iz ili u vezi s ovim pismom.
- b) Stranke se slažu da je Sud Europske unije najprikladniji i najpogodniji sud za rješavanje sporova između njih, te da stoga neće tvrditi suprotno.
- c) Ovaj stavak 4.2 je isključivo u korist Banke. Kao rezultat i bez obzira na stavak 4.2.(a), isti ne sprječava Banku da pokrene sudske postupke koji se odnose na neki spor (uključujući spor koji se odnosi na postojanje, valjanost ili ukidanje ovog dokumenta ili mogućih izvanugovornih obveza koje proizlaze iz ili u vezi s ovim pismom) u svim drugim sudovima s nadležnosti. Do mjere koja je zakonski dopuštena, Banka može pokrenuti istovremene postupke u bilo kojem broju jurisdikcija.

- d) Ugovorne strane ovog pisma ovim se odriču bilo kakvog imuniteta ili prava na prigovor u vezi s nadležnošću ovog Suda. Odluka Suda donesena u skladu s ovim stavkom 4.2 je konačna i obvezujuća za svaku ugovornu stranu, bez ograničenja ili zadržavanja.

Ako ste suglasni s naprijed navedenim, molimo da, što je prije moguće, na pažnju gospodina Alessandro Cagnato (tel. +352 4379 83452, e-mail: a.cagnato@eib.org), Banci pošaljete dva (2) originalna primjerka ovog pisma parafirana na svakoj stranici, datirana i valjano potpisana u ime i za račun Bosne i Hercegovine koju predstavlja Ministarstvo financija i trezora, u svojstvu Zajmoprimca, te ovjeren primjerak ovlaštenja potpisnika, osim ako je drugačije već definirano.

Molimo također da jedan primjerak ovog Amandmana br. 1 na Ugovor o financiranju, nakon što isti bude propisno potpisan, pošaljite za informaciju Javnom poduzeću Autoceste FBiH d.o.o. Mostar, kao Promotoru.

S poštovanjem,

EUROPSKA INVESTICIJSKA BANKA

/vlastoručni potpis/

Matteo RIVELLINI

/vlastoručni potpis/

Alessandro CAGNATO

Prihvaća za i u ime

Bosne i Hercegovine

koju predstavlja Ministarstvo financija i trezora
kao Zajmoprimca

/vlastoručni potpis/ /pečat/

Vjekoslav Bevanda, ministar financija i trezora

Datum: 25.rujna 2018.godine

Dodatak na Amandman br. 1 Ugovora o financiranju

Prilog B

Definicija EURIBOR-a

A. EURIBOR

„EURIBOR“ znači:

- (a) u odnosu na relevantno razdoblje kraće od jednog mjeseca, kotacijsku stopu (na način preciziran u nastavku) za razdoblje od jednog mjeseca;
- (b) u odnosu na relevantno razdoblje od jednog ili više mjeseci za koje je dostupna kotacijska stopa, primjenjiva kotacijska stopa za razdoblje odgovarajućeg broja mjeseci; i
- (c) u odnosu na relevantno razdoblje dulje od jednog mjeseca za koje kotacijska stopa nije dostupna, kotacijska stopa koja je rezultat linearne interpolacije pozivanjem na dvije kotacijske stope, od kojih je jedna primjenjiva na razdoblje koje je sljedeće kraće, a druga na razdoblje koje je sljedeće duže od dužine relevantnog razdoblja

(razdoblje za koje je stopa uzeta ili iz kojeg se stopa interpolira naziva se „**reprezentativno razdoblje**“).

U smislu gore navedenih stavaka (b) i (c):

- (i) „**dostupan**“ označava stope, za data dospjeća, koje se obračunavaju i koje je objavila kompanija *Global Rate Set Systems Ltd* (GRSS) ili neki drugi takav pružatelj usluga izabran od strane Instituta za europska tržišta novca (EMMI) pod okriljem EMMI-ja i EURIBOR ACI-ja, ili bilo kojeg nasljednika EMMI-ja i EURIBOR ACI-ja za tu funkciju na način koji odredi Banka za dana dospjeća, i
- (ii) „**Kotacijska stopa**“ označava kamatnu stopu za pologe u eurima za relevantno razdoblje kako je objavljeno u 11:00 sati po briselskom vremenu ili kasnije vrijeme prihvatljivo za Banku, na dan („**datum resetiranja**“), koji pada 2 (dva) relevantna radna dana prije prvog dana relevantnog razdoblja, na Reutersovoj stranici EURIBOR 01, ili na sljedećoj stranici ili, na bilo koji drugi način koji Banka objavi u ovu svrhu.

Ukoliko takva kotacijska stopa nije objavljena, Banka će od sjedišta četiri banke eurozone, a koje ona odabere, tražiti da ponude stopu po kojoj depozite u eurima, u usporedivim iznosima, svaka od njih nudi u približno 11:00 sati po briselskom vremenu, na datum resetiranja drugim glavnim bankama na međubankarskom tržištu eurozone, za razdoblje jednako reprezentativnom razdoblju. Ako se dobiju najmanje 2 (dvije) ponude, stopa za taj datum resetiranja će biti aritmetička sredina ponuda.

Ako je na zahtjev odgovoreno s manje od 2 (dvije) ponude, stopa za taj datum resetiranja će biti aritmetička sredina stopa koju nude glavne banke u eurozoni, a koje je izabrala Banka, u približno 11:00 sati po briselskom vremenu, na dan koji pada 2 (dva) relevantna radna dana nakon datuma resetiranja za kredite u eurima u usporedivom iznosu vodećim europskim bankama za razdoblje jednako reprezentativnom razdoblju.

Ako se prethodnim postupcima ne dođe do stope, EURIBOR će biti stopa (izražena kao postotna godišnja stopa) za koju Banka utvrdi da predstavlja sveukupni trošak za Banku za financiranje relevantne tranše na temelju tada važeće referentne stope koju Banka interno proizvede ili stope do koje se došlo alternativnim putem utvrđivanja, a koji opravdano utvrdi Banka.

B. OPĆENITO

Za potrebe gore navedenih definicija:

- (a) Svi postotci koji su rezultat obračuna prema ovom prilogu će se zaokruživati, ako je potrebno, na najbliži stotisućiti dio postotka, a polovine će se zaokruživati prema gore.
- (b) Banka će Zajmoprimatelja bez odlaganja obavijestiti o ponudama koje je primila.

Ukoliko bilo koja od prethodnih odredbi ne bude u skladu s odredbama usvojenim pod okriljem EMMI-ja i EURIBOR ACI-ja (ili nasljednika EMMI-ja i EURIBOR ACI-ja za tu funkciju na način koji odredi Banka), Banka može, pismenom obavijesti Zajmoprimatelju, izmijeniti odredbu kako bi je uskladila s ostalim odredbama.